



مركز جراحة القلب في جامعة إيرلنغن
University Heart Center of
Erlangen/ Germany



اتحاد أطباء العرب في أوروبا
ARABMED in Europe
UN member (NGO)

إمكانيات التخصص في ألمانيا (اختصاص جراحة القلب)

Ärztliche Weiterbildungsordnung in Deutschland (Facharzt für Herzchirurgie)



تقديم

الدكتور فيضي عمر محمود Dr Faidi Omar Mahmoud
Consultant of Cardiac surgery
University Hospital Of Erlangen ,
Department of Cardia Surgery
رئيس إتحاد أطباء العرب في أوروبا Chair President of ARABMED In Europe
Email faidi.mahmoud@googlemail.com

إمكانيات التخصص في ألمانيا

Ärztliche Weiterbildungsordnung in Deutschland

تقديم الدكتور فيضي عمر محمود Dr. Faidi Omar Mahmoud
أخصائي في جراحة القلب , مستشار أكاديمي في جامعة إيرلنغن الألمانية, رئيس إتحاد أطباء العرب في أوروبا

تمهيد

نظرا للتساؤلات المتكررة والحاجة الملحة سوف أحاول بأن ألقى الضوء على موضوع الإختصاص في ألمانيا لتوضيح الصعوبات ولربما لتحقيق الشروط التي ليست سهلة وبعض التوصيات العملية من خلال الخبرات الخاصة والممارسة الطبية في ألمانيا منذ أكثر من 35 عاما , رغم الصعوبات الحالية ورغم التعقيدات الكثيرة لا زالت هناك فرص لإجراء التخصص الطبي في ألمانيا وفيما يلي سوف أعرض عليكم الشروط التي يجب إتتمامها للراغبين في الإختصاص او محبة المدرسة الألمانية وبشكل عام ان نقابة الأطباء المركزية German Medical Association والقائمة منذ 1415 م ومركزها الحالي في برلين , او النقابات الخاصة بالمقاطعات الألمانية Associations Regional Medical هي المسؤولة في تنظيم التخصصات الطبية Weiterbildungsordnung وتغطي مجموعة واسعة جدا من التخصصات الطبية Facharzt حوالي 40 تخصصا , و لكل تخصص مدة معينة محددة بقانون التخصص ويمكن للطبيب بأن يحصل على أكثر من تخصص وفي هذا الفترة بالذات لربما تتغير القوانين الى حد ما نظرا للحاجة الى أختصاصات نادرة ولكن الوقت سيتم على ما هو عليه

المراحل والإجراءات المطلوبة

المراسلات للحصول على القبول

بعد إختيار العناوين المحبذة عن طريق الإنترنت لكل من المستشفى وطبعا لرئيس القسم المخول لمنح الإختصاص , وتتم المراسلة المبدئية باللغة الألمانية أو الانجليزية بالايمل وهو الأفضل والأسرع او بالمراسلة البريدية.ويجب ان تحوي :

- الطلب او الرسالة توجه بأسم رئيس القسم وبإسم البروفيسور تقدم فيها نفسك بشكل موجز مع العمل الحالي ويجب ان تحوي التخصص المطلوب منه وهدفك من التخصص, وكيف

توصلت اليهم او اخترتهم (السمعة العالمية للمستشفى او لرئيس القسم) , اخر جملة املك
قبولك عندهم لعمل هذا التخصص مع الإستعداد للسفر لإجراء موعد مقابلة في حالة الموافقة
• . السيرة ذاتية مفصلة خالية من الأخطاء باللغة الألمانية او الإنكليزية مع صورة شخصية
تذكر فيها إمكانياتك الشخصية وطبعا عن عملك الحالي ومرتبك., مع ذكر اسمك كما هو
بجواز سفرك مع ذكر تاريخ الميلاد ليس العمر وعنوانك البريدي والالكتروني وارقام
تلفوناتك (جوالك) وطبعا

• صور غير مصدقة من شهادتك (شهادة التخرج من كلية الطب, توصيات رؤساء الأقسام
مع الخبرات السريرية شهادات التقدير التي منحت اليك) وكذلك وثيقة المنحة او البعثة إذا
كان لديك منحة او بعثة من جهة رسمية , وهذا يسهل الأمور كثيرا وخاصة أثناء منح إذن
ممارسة المهنة

في حالة إقتناع رئيس القسم عن طلبك سوف يحدد لك موعدا للمقابلة ولربما أيضا للبقاء والعمل
في المستشفى لمدة يومين للتعرف على الطاقم الطبي والأجنحة وغرف العمليات ولربما على
المرمضات, هذا الموعد هام بالنسبة لك ولا يمنح المواعيد إلا لعدد قليل, فرتب أمورك مسبقا
بشكل جيد , وفي حالة عدم تمكنك من المجيء للموعد المحدد (إجراءات الفيزا) قم بإخبارهم مسبقا
وأطلب موعد جديد. إن دخول المانيا للمقابلات الشخصية يمكن أن يتم بتأشيرة زيارة سياحية وان
دعوة للمقابلة على الغالب غير كافية لإعطاء فيزا العمل من السفارة, ولا تنسى احضارالنسخ
الأصلية لشهادتك معك لمقارنتها بالصور من قبل المستشفى, وقم بعمل المقابلات الشخصية
المحددة لك بالموعد المحدد وبالمظهر اللائق, وستكون فرصة جيدة جدا للتعرف على المستشفى
والمانيا والحياة فيها ويمكن أثناءها بإجراء دورة لغة أيضا .

بعد المقابلة فإن رئيس القسم سيرسل لك لاحقا الموافقة او الرفض بريديا, وإن وثيقة الموافقة
ومحتواها هي الأساس للبدء بالعمل والبدء بالمعاملات الأخرى مثل إجراءات السفر والفيزا وتقديم
الطلب الى دوائر إذن المهنة في بلدك

تأشيرة الدخول لألمانيا

يتم منح التأشيرة الدخول للعمل في ألمانيا عن طريق السفارة الألمانية ولا ينفع بتاتا طلب فيزا سياحية لهذا الخصوص لأن تغييرها من ألمانيا مستحيل وعند إنتهائها يطلب منك مغادرة البلاد, وطلب تأشيرة دخول لألمانيا لغرض الدراسة وتعلم اللغة الألمانية يتم بتقديم رسالة القبول الذي تحصلت عليه من المستشفى ومن معهد اللغة , وتعبأ الاستمارة الخاصة بذلك , والاستفسار عن الاوراق المطلوبة وتقديمها لهم. وهنا تتم مراسلات طويلة للتأكد من ذلك بين السفارة أو القنصلية والجهات الألمانية المختصة للتأكد من ذلك, وتدم هذه المرحلة من 8 الى 12 اسبوع! يستحسن جدا إستغلالها بتعلم اللغة الألمانية. وتطلب غالبا الجهة المالية الممولة للحياة في ألمانيا

شروط العمل والممارسة الطبية في ألمانيا

قبل أن يبدأ الطبيب بالعمل يجب بأن يحصل على هذه الرخص الثلاث (إذن الإقامة والعمل ومزاولة المهنة) سوية , وعلى الغالب هي صعبة لأنها مرتبطة بعضها البعض بالإضافة الى التسجيل في سجلات وزارة الصحة وفي نقابة الاطباء التي يتبعها المستشفى وبالأحرى المقاطعة ويقوم المستشفى على الغالب بإبلاغ الدوائر المختصة بذلك ودفع الرسوم المترتبة في ذلك

1. إذن الإقامة Aufenthaltserlaubnis

بعد دخولك لألمانيا بتأشيرة الدراسة سيتم تسجيلك بمكتب الاجانب مكتب الهجرة (Ausländeramt) بمدينة اقامتك واعطائك إذن إقامة محدودة تجدد من فترة الى فترة بموجب وثائق من المستشفى او معهد اللغة حتى إنتهاء الإختصاص

2. إذن مزاولة المهنة بألمانيا Berufserlaubnis

كل طبيب أجنبي يحتاج الى إذن لمزاولة المهنة كطبيب بألمانيا وينطبق عليه المادة 10 من قانون مزاولة المهن الطبية والتي تنص على ان الطبيب الاجنبي إذا استوفى الشروط يمكن له بعد البت في طلبه والموافقة عليه مزاولة المهنة كطبيب للتخصص الطبي لمدة 4 سنوات قابلة للتجديد لحد أقصى 7 سنوات مالم يكن هناك اتفاقيات دولية معينة بين ألمانيا وبلده فيمكن التجديد لأكثر من ذلك بحسب الإتفاقية. وبعد إستيفاء الشروط والطلبات (مثال لأحدى الولايات وكلها موحدة) والبت في طلبه يستخرج له إذن لمزاولة المهنة كطبيب من حكومة الولاية المراد العمل بها .Regierungspräsidium

الشروط والطلبات:

- يتم التقديم برديا الى اسم المسؤول المختص بحكومة الولاية التي تخضع المستشفى اليها على الاقل قبل 8 اسابيع من السفر اي مع أوراق الفيزا وتعطى الرخصة المبدئية والتي ترسل اليك والى السفارة و التي تسهل كثيرا منح الفيزا والإقامة , والأوراق المطلوبة في ذلك
- 1- طلب شخصي للحصول على إذن مزاولة المهنة مكتوب باللغة الألمانية مرفق بصورتين شخصية شمسية مقاس صور جواز سفر.
 3. وثيقة التمويل او المنحة
 - 2- صورة مصدقة لشهادة إنهاء دراسة الطب وترجمتها للغة الألمانية من قبل مترجم محلف
 - 3- شهادة خبرة تثبت العمل كطبيب ممارس لمدة لا تقل عن 3 سنوات بعد التخرج.
 - 4- صورة مصدقة من جواز السفر
 - 5- السيرة الذاتية مكتوبة باللغة الألمانية
 - 6- شهادة لا حكم عليه تستخرج من سوريا او من بلدية المدينة التي تقيم فيها بألمانيا ولا يزيد تاريخها عن شهر
 - 7- تعهد شخصي بأنه لم يصدر ضدك حكم قضائي بأي مكان أو جاري البت في قضية ضدك
 - 8- شهادة طبية من طبيب مسجل بألمانيا تفيد بعدم وجود أي عائق طبي أو عضوي لممارستك مهنة الطبيب ولا يزيد تاريخها عن شهر
 - 9- لو كان عندك لقب دكتور بالطب MD , Dr. , أو أي لقب أكاديمي اخر. يجب. إرفاق صورة مصدقة للسماح بإستخدامه و يجب معادلته من وزارة التعليم العالي الألمانية بعاصمة الولاية التي تقطن بها ولا يجوز استخدامه حتى يصدر تصريح بذلك
 - 10- قبول من رئيس القسم أوالمستشفى الذي ستعمل به التخصص.
 - 11- شهادة إتقان اللغة الألمانية (Zertifikat Deutsch als Fremdsprache)
 - 12- شهادة تثبت السماح لك بممارسة مهنة الطب ببلدك من وزارة الصحة أو اي جهة تصدر هذه الشهادة ببلدك.
 - 13- تعهد شخصي يبين هدفك بالتخصص بألمانيا (مجرد دورة, البورد الالمانى بتخصص معين...)
 - و سبب أختيارك له (هل سينفع ذلك بلدك وشعبك؟ هل لا يمكن لك عمله ببلدك؟)
 - 14- صورة مصدقة من إقامتك بألمانيا.

- 15- شهادة من وزارة الصحة ببلدك تفيد بأن تخصصك المراد عمله بألمانيا يفيد مصلحة بلدك.
- 16- تبلغ رسوم استخراج اذن مزاولة المهنة من 100 الى 500 يورو بحسب الولاية ويجدد كل سنتين.

4. إذن العمل - Arbeitserlaubnis

للعمل بألمانيا لا يكفي إذن مزاولة المهنة بل يجب بالإضافة اليه إستخراج إذن عمل من وزارة العمل الألمانية **Arbeitsamt** ومنذ بداية هذا العام تغيرت القوانين الخاصة بالاجانب جذريا بما يكفل حقوق تساويهم مع العامل الألماني بالحقوق والواجبات وعدم الاضرار بفرص العمل للألمان أنفسهم. حيث الأفضلية لتوظيف الأمكنة الشاغرة هم للأطباء الألمان ثم للقدامين من دول السوق الأوروبية ثم من دول شرق أوروبا ثم الدول النامية , وتعطى رواتب للأطباء والتي تماثل الرواتب الألمانية في حالة توظيف الطبيب الأجنبي لمكان شاغر في المستشفى , اما في حالة صفة الطبيب الأجنبي كطبيب ضيف ليس له حق بالمطالبة بأجور خدماته وللحصول على إذن العمل للأطباء الاجانب فهناك ثلاث طرق :

- الحصول على وظيفة شاغرة (حسب المادة 39 من قانون عمل الأجانب) براتب بسوق عمل الأطباء والمفاضلة عليها مع الألمان بعد تقديم الطلب والسيرة الذاتية ونسخ غير مصدقة من الشهادات واجتياز المقابلة الشخصية بموعد محدد بينك وبين المستشفى مسبقا. وهنا تقوم إدارة المستشفى بالتقديم لك للحصول على إذن العمل وتجديده لك سنويا.
 - الحصول على بعثة من جهة المانية كذلك التي تقدمها الهيئة الالمانية للتبادل العلمى , وهنا ستقوم الجهة الألمانية المبتعثة بمساعدتك للحصول على إذن العمل وتجديده.
 - الحصول على بعثة من دولة لديها اتفاقية خاصة بهذا الخصوص مع المانيا
- السؤال الذي يطرح هل بإمكان الطبيب الضيف والذي ينفق على نفسه بالحصول على الإختصاص؟

إذا حصل الطبيب الضيف على مكان شاغر وعلى هذه الرخص الثلاثة وتمكن من إنهاء البرنامج الجراحي مع إجراء المناوبات الليلية كلها يمكنه التقدم على الفحص للحصول على الإختصاص إذا وافق رئيس القسم وتستكمل بقية الشروط , وبشكل عام يفضل بأن يكون التمويل للطبيب في المانيا من جهة رسمية منحة او بعثة وليست بتمويل شخصي

الأمتحان والفحص التخصصي

بعد مرور الوقت اللازم للتخصص وإنهائك لكل الدورات النظرية والعملية المقررة عليك وإستيفائك شروط غرفة الأطباء الألمانية بالتخصص (تختلف بحسب التخصص) يقوم البروفيسور أو الطبيب المشرف على تخصصك بكتابة تقرير نهائي شامل لكل المراحل التي مررت بها ويزيكك للتقدم لاداء إمتحان التخصص ودون موافقته لا سبيل لاداء الإمتحان!

وهناك من يجري الفحص المحلي والتجريبي لمعرفة القدرة النظرية له من قبل أخصائي المركز الذي يعمل فيها , وأيضا تجرى دورات تدريبية في كل سنة في المراكز القلبية لمدة أسبوع للتضير النظري قبل القدوم الى الامتحانات لتقييم الطبيب قبل ان يقدم الى الفحص النهائي سوف تقوم بدورك بكتابة طلب لتقديم إمتحات التخصص مرفقا تقرير المشرف على تخصصك لغرفة الاطباء التابعة لها المستشفى وهناك جداول للامتحانات تقوم غرفة الأطباء بعد مراجعة ملفك وتقرير المشرف على تخصصك بإعطائك موعد للقدوم لتقديم الامتحان ودفع رسوم الفحص تقريبا 100 يورو.

الامتحان هو عبارة عن مقابلة شفوية تتم بغرفة الأطباء ويتم من خلالها إختبارك من قبل 4 أساتذة مختصين من مناطق مختلفة من المانيا أو من الأخصائيين المدعوبين من خارج المانيا . ولن يكون من ضمنهم أي ممتحن ممن تعمل معهم أو عملت عندهم !
يتم الفحص باللغة الالمانية ويدوم عادة من 40 دقيقة الى ساعة . وبعد نهايته يطلب منك الإنتظار خارجا لبعض الوقت ومن ثم ينادوك ليتلون عليك بروتوكول نتيجة إمتحانك وأخذ شهادتك الموقعة والمختومة من رئيس نقابة المقاطعة التي تنتمي اليها , أو تقريرهم عن نقاط ضعفك والفترة الزمنية الاضافية التي تحتاجها لتقديم الإمتحان من جديد.

تقييم شهادة التخصص

بعد حصولك على الشهادة يمكنك طلب ترجمتها للغة الأنجليزية من قبل غرفة الأطباء المركزية مجانا, بالإضافة الى طلب تقييمها كأعلى شهادة يحصل عليها المتخصص في المانيا ومعادلتها حسب قانون الشهادات الأوروبية , فشهادة التخصص الالمانية أعلى من الزمالة البريطانية وتعادل شهادة إكمال التخصص التدريبي البريطانية (Certificate of Completion of Specialty Training) . تحصل على هذه الشهادة من غرفة الأطباء الألمانية ببرلين ومجانا. حيث تعادل شهادة التخصص الالمانية على سبيل المثال بالبورد الأمريكي والزمالة الكندية وبدون شروط

تصديق الشهادات بألمانيا تجرى في السفارات و الملحقيات التعليمية لبلدك , بلدية المدينة المقيم فيها بألمانيا(Rathaus) , أو مكتب الهجرة (Ausländeramt) , مكاتب العدل المنفذ (Notar), وبيلاذكم السفارة الالمانية

أهمية اللغة الألمانية

الالمان يتحدثون معك أول مرة وثاني مرة وثالث مرة بالانجليزية لمساعدتك على الفهم ولكن بعد فترة ستلاحظ إحترامهم الشديد للغتهم وتمسكهم بالحديث بها مع العلم انهم يعلمون انك تلقيت دورس اللغة , ولذلك يجب وضع هذه الامور بالحسبان. ولا ينتظر منك احد كتابة الشعر أو القصة باللغة الألمانية , وتحدث دون خجل أو تردد بلغتك الالمانية البسيطة فهم يحترموك لمحاولتك وجهودك وسيساعدونك , والمريض الالمانى مثقف جدا بمرضه ويسأل كثيرا ومتعاون جدا مع الطبيب وينفذ وصاياه بحذافيرها ولا ينظر لجنسية الطبيب أو دينه وصبور جدا على علاجه ويتقبل الاثار الجانبية للعلاج أو العمل الجراحي, ويعبر عن شكره وأمتنانه للطبيب ويطرق لطيفة جدا. ويجب اهداء طبيبه ويكره أن ترفض هديته وعادة يسألك عما تحب وبالمناسبة فالطبيب العربي محبوب جدا بألمانيا وذلك لرقة قلبه وتعامله الطيب مع المريض.

بمجرد تفكيرك ورغبتك بالدراسة بألمانيا أنصحك فورا وقبل الحصول على القبول بالبدء بأخذ دروس باللغة الألمانية, وعندما تتمكن من اللغة سيتسهل عليك أمورا كثيرة وان اللغة ضرورية أثناء العمل وإجراءات توثيق المرضى في المشافي واليبي لا مثل لها في الدول العربية وهي من مهامك الأولى و ضرورية ودقيقة ويجب ان تكون سريعة لأن شركات التأمين تطالب بالتقارير المبدئية في حالة قبول المرضى , بالإضافة ان المناوبات الليلية التي تكون على الغالب بمفرده يجب عليه السيطرة المهنية بأحسن مايمكن وبهذا الخصوص هذه نصاحي:

- لو حصلت على قبول وتوفر معهد لغة أو مدرس لغة بمكان اقامتك هو افضل شيء للبداية . وربما يقول قائل ان الذهاب لالمانيا هو افضل لتعلم اللغة واجيب بأن ذلك سيكون افضل ومثمر اكثر لو كان عند الانسان اساسيات سابقة باللغة, واللغة الالمانية ليست صعبة الا في بداية تعلمها لذلك يفضل تعلمها من شخص يعرف لغتك لكي يستطيع تفهيمك قواعد اللغة التي ربما تاخذ اشهر لتعلمها من الماني بالالمانى! والامر الاخر ان دورات اللغة الالمانية بالدول العربية مثلا ارحص بكثير (من 200 الى 400 %) من المانيا, وحتى المعيشة ارحص. والحمدلله

هناك فروع عديدة لمعهد جيد كمعهد جوتة لتعلم اللغة الالمانية بالدول العربية بالاضافة للمعاهد الخاصة الاخرى ودورات السفارة والقنصلية الالمانية ببلدك وبأسعار معقولة جدا .

• اذا حضرت لألمانيا ولم يكن لديك شهادة اللغة الاساسية المطلوبة ال (Zertifikat Deutsch als Fremdsprache), يمكنك عمل دورات اللغة في احد معاهد اللغة الالمانية بألمانيا أو بمعهد جوتة. لو وجد عندك سابق خبرة باللغة الالمانية سيقوم المعهد بتقييم لغتك (يمكنك عمل ذلك مسبقا على الانترنت) من خلال امتحان ومن ثم اما اعطائك شهادة اللغة المطلوبة لو نجحت او وضعك بالمستوى المناسب لاكمال ما تبقى عليك. عادة يحتاج من لم يكن لديه سابق خبرة باللغة من 6 الى 12 شهر لتعلم اللغة واجتياز الامتحان. لو ركزت ودرست بجد تستطيع عمل ذلك خلال 4 الى 6 اشهر فقط.

الحياة في المانيا امنة ومريحة و منظمة وغالية , والألمان شعب خدوم يقدم لك المساعدة فلا تتردد بسؤالهم ولا تحكم عليهم من تعبيراتهم الجدية , وعلى العكس ستجدهم عند العمل معهم مريحين ومحبين ومحترمين. من أهم الأشياء عند الألمان الثقة فلا تفقدها حافظ عليها بالاستقامة والصدق! تذكر دائما أنك سفير لبلادك فلا تنسى الهدف الذي قدمت من اجله

يسمح للمسلمات المحجبات بالعمل والتخصص بالمستشفيات بشكل عام بحجابهم ! وهذا ليس للقادمين للتخصص فقط بل ايضا للمسلمات من الجنسيات المقيمة بألمانيا. وينطبق ذلك على مستشفيات الكنيسة ايضا. وما يهم الألمان أداء العمل. وتقدم اغلب المستشفيات بما فيها مستشفيات الكنيسة وجبات خاصة بالمسلمين (حلال) , وتوفر أماكن لاداء الصلاة وبعضهم يوجد بها مساجد. ولا يسمح بأي حال من الاحوال ترك العمل لأداء الصلاة للمسلمين وغيرهم ويمكنك عمل ذلك بأوقات فراغك وهذه من حقوقك.

إختصاص جراحة القلب.

فعاليات جراحة القلب في المانيا

المانيا هي الدولة الأولى في أوروبا تجرى فيها أكثر العمليات القلبية و الإجراءات التشخيصية مثل القساطر او إجراءات التوسيع بالبالون مقارنة مع جيرانها ولأخذ فكرة عن تدابير المريض القلبي في المانيا أذكر لكم بعض الإحصائيات, عدد سكان المانيا 82 مليون نسمة , يبلغ عدد المرضى الذين يراجعون العيادات الأطباء بسبب شكوى في جهاز الدوران يبلغ 796930 مريض أي 1% من الشعب الألماني بالإضافة الى العيادات القلبية والمؤسسات الصحية و المشافي فان الجمعيات الطبية القلبية في المانيا تعمل سنويا إحصائيات عن المرضى و العلاجات التي تلقوها وفي المؤتمرات السنوية الاعتيادي تكشف عن هذه النتائج من كل من

الجمعية الطبية لأخصائي القلب الداخليين

الجمعية الطبية لأخصائي القلب الأطفال

الجمعية الطبية الألمانية لجراحين القلب -, Deutsche Gesellschaft für Thorax-,
Herz- und Gefäßchirurgie (DGTHG)

وهناك لجان خاصة في الفروع المختلفة والتي تعمل باستقلالية وتضع الخطوط العريضة وأساليب العلاج و الإستطببات يمكن الرجوع إليها في الحالات المعقدة والتي تحتاج الى شرح وتعطي الجمعية شهادات الإختصاصات النادرة مثل التخصص بجراحة التشوهات الخلقية أو أختصاص نقل الأعضاء

عدد الجراحين القلب في المانيا وصلت الى 2000 جراح يعملون في 79 مركز في اوائل عام 2010 معظم هذه المركز هي مشافي جامعية او مركزية و حوالي الثلث تابعة للقطاع الخاص أجريت في هذه المراكز 145 ألف عملية والتي تشمل العمليات القلبية والصدرية والأوعية طبعاً مع صناعات الخطأ وقالبات النظم ونرى ثلثي العمليات أجريت باستخدام جهاز القلب الرئوي نسبة الرجال حوالي 70% ونسبة المسنين الذين تجاوزوا السبعين وصلت الى 83% ونرى من هذه الأرقام ان الحاجة الألمانية لكل مليون نسمة تحتاج الى 1000 عملية في كل مركز جراحي للقلب , ويمكن إجراء التخصص في معظم هذه المراكز ويمكن الحصول على عناوين هذه المركز عن طريق الجمعية الطبية الألمانية لجراحين القلب (DGTHG)

شروط الإختصاص في جراحة القلب

تعريف المختص:

هو الطبيب الجراح العارف والمتمكن والملم نظريا وعمليا في المعالجة الجراحية لأمراض القلب المكتسبة والتشوهات الخلقية الولادية وأنيات القلب مع معالجة الأوعية المجاورة للقلب والأمراض الرئوية التي لها علاقة مباشرة او غير مباشرة مع المرض القلبي , بالإضافة الى معرفة الإجراءات التشخيصية للمريض القلبي ومتابعة المريض أثناء وبعد العمل الجراحي إن إختصاص جراحة القلب تغطي معالجة وتشخيص الأوعية الدموية المتواجدة في القفص الصدري فقط , أما الأوعية خارج القفص الصدري هي من إختصاص جراحين الأوعية

فترة الإختصاص

يمكن للطبيب المتخرج البدء مباشرة بالتخصص دون خبرات مسبقة في أقسام أخرى ويجب ان تمضي مع ممارسة العمل على الأقل 6 سنوات في مستشفى او مركز جراحي للقلب تجرى فيها كل المداخلات الجراحية على القلب وإجراء على ما يزيد 1000 عملية سنويا , تحدد المشافي التعليمية من قبل نقابات الأطباء في الولايات المختلفة الألمانية وكذلك اللجان الفاحصة بالأحرى الأخصائيين المخولين للفحص والتي ترخص لها بقبول راغبي الإختصاص وقد تكون بعض المشافي مرخصة لها بسنة او سنتين حسب الإمكانيات الجراحية او القدرات التشخيصية المتوفرة فيها

يمكن ان تحسب من المدة الإجمالية في حالة إمضاء الطبيب في أحد الفروع التالية:

- نصف سنة في أية قسم في العناية المشددة ليست بالضرورة في جراحة القلب
- يمكن ان تحسب من المدة في حالة إمضاء الطبيب سنتان في الجراحة العامة
- يمكن ان تحسب من المدة في حالة إمضاء الطبيب 1 سنة في التخدير
- يمكن ان تحسب من المدة في حالة إمضاء الطبيب 1 سنة في قسم القلبية الداخلية او قسم القلبية عند الأطفال
- يمكن ان تحسب من المدة في حالة إمضاء الطبيب نصف سنة في حالة العمل في قسم التشريح او التشريح المرضي

محتوى الإختصاص

في المرحلة الأولى يجب التأقلم و تعلم العمل والنظام واتقان اللغة والتمرس عليها, بعد ذلك تدخل بالجد وهنا يجب عليك الاعتماد على النفس بأداء دورك في الهرم الوظيفي الطبي (المساعد , الطبيب المختص , رئيس الأطباء) وإثبات نفسك بنفسك من خلال الدراسة النظرية بالمراجع المعتمدة والالتحاق بالدورات الاكاديمية والتدريبية المقامة بالمستشفى وخارجه بالطبع لا نتوقع أن تستلم مهام أكبر قبل تقييمك وبدون علمك ومن خلال مراقبتهم لك ولجديتك بالعمل والتعلم وإحترامك للهرم الوظيفي, و يتم تقييمك ليس فقط من رئيسك المباشر وزملائك الأطباء بل ايضا من المرضى و من كادر التمريض وحتى من كادر التنظيف ! ولن تشعر سوى بنتيجة التقييم

كادر التمريض عنصر مهم جدا بتعلمك وعملك فاجعل علاقتك وطيدة معه فبدونه انت بدون ايدي, وأجعل العلاقة قائمة على الاحترام المتبادل ولا مكان للغرور فالعمل يجب أن يتم حسب الخطة المرسومة وبأعلى مستوى فلا تستعرب إن حدث وخالفت خطة العمل أن يأتي ممرض ويدلك على الطريق الصحيح وينصحك وذلك ضمانا منهم لجودة أدائهم بالعمل.

والنقاش يكون مع الزملاء علمي بحث فلا مجال لفرض رأي بدون دليل علمي عليه ولك الحق أن تسألهم عن اي شيء وعن دليل وسبب إتباعهم لذلك. فهناك على الأقل يوميا أجمعين للمناقشة مع كل طاقم العمل الطبي.

يجب على المختص ان يجمع في هذه الفترة المخصصة معلومات وخبرة في معالجة أمراض القلب المكتسبة والتشوهات الخلقية الولادية وأذيات القلب مع معالجة الأوعية المجاورة للقلب والأمراض الرئوية التي لها علاقة مباشرة او غير مباشرة مع المرض القلبي , بالإضافة الى معرفة الإجراءات التشخيصية للمريض القلبي ومتابعة المريض أثناء وبعد العمل الجراحي وبالتحديد في هذه المجالات التالية :

- التشريح والتشريح المرضي والفيزيولوجية المرضية للأجهزة المتواجدة في الصدر
- الفحوصات والإجراءات التشخيصية المتعلقة بهذه الأجهزة
- وضع الإستطباب الجراحي للأمراض والأذيات القلبية والرئوية أيضا في التشوهات الخلقية الولادية

- ملما وتممكننا في إجراءات ومعالجة الصدمة القلبية وبكل درجاتها مع الأدوية المتعلقة بالعناية المشددة , وإعطاء الموصول والسوائل والتغذية الإصطناعية وكذلك إجراءات واستطبابات نقل الدم
- التخدير المنطقي والموضعي
- تحديد الفحوص المخبرية اللازمة وتقييم النتائج
- القدرة على أخذ العينات الضرورية للفحوصات المخبرية سواء الدم , البول , الإنصبابات الجنبية او الخزرع المرضية
- القدرة على استخدام أجهزة التنظير الشعاعية وتقييم الصور الشعاعية المتعلقة بالإختصاص وان يكون لديه وثيقة او شهادة ممارسة و استخدام الأجهزة الشعاعية في المجالات السريرية والتي يمكن الحصول عليها بعد إجراء دورات خاصة في هذا المجال ليكون المختص مطلعاً على قوانين الإشعاع الطبي وحفظ سلامة العاملين في الحقل الطبي لتقليل الأضرار الشعاعية سواء لنفسه او على المريض او عناصر التمريض
- ملما ومطلعاً على إمكانيات المعالجات التنظيرية او بطريقة الجراحة ذات الحد الأدنى من البضع
- إستطبابات زرع القلب , وتدبير المريض القاصر قلبياً في فترة الإنتظار لزرع القلب والمعالجة بمثبطات المناعة
- ملما ومطلعاً على الأجهزة الميكانيكية الداعمة للقلب
- القدرة على فحص القلب بالإيكو وتقييم النتائج
- القدرة على تخطيط القلب الكهربائي وتقييمها
- ملما بعلم الأدوية والعقاقير المتعلقة بالقلب مع معرفة المضاعفات والتأثيرات الجانبية والمركبة للأدوية
- القدرة على تدوين وتوثيق التقارير الطبية وإنهاءها ومعرفة العلاقات الإجتماعية والإقتصادية المتعلقة بالمريض القلبي , مثل أمور التأمين الصحي , تكاليف العلاج , التقاعد , الأمومة , النقاها , الإجازة المرضية قانون طب العمل وحقوق المريض بالإضافة الى أخلاقيات المهنة
- معلومات اولية عن التأثيرات النفسية المتعلقة بالمرض القلبي

- تقييم وإنهاء الموجودات السريرية والشعاعية والتقارير الطبية المتعلقة بالقلب والتي تخص الأمور القضائية أو لجان التحقيق أو التحكيم مع تحديد نسبة العجز أو الشفاء بعد المرض القلبي أو المداخلة الجراحية
 - متمكنا من الأمور التنظيمية المتعلقة بالعمل في المستشفى والمهنة
- البرنامج الجراحي المقرر:** إن إنهاء البرنامج الجراحي ليست سهلة وهو برنامج كبير تشمل عدة عمليات ومداخلات تشخيصية وعلاجية مختلفة تصل الى أكثر من 200 عملية جراحية بإستخدام جهاز القلب الرئوي والصعوبة في الإنهاء هو قلة الحالات السهلة للمبتدئين وكثرة الأطباء أيضا الزملاء الألمان على قائمة الأنتظار الذين يريدون إنهاء البرنامج الجراحي

العدد المطلوب	البرنامج الجراحي : عدد العمليات والإجراءات المطلوبة من طالب الإختصاص
50	إجراء مع توثيق الدورة الدموية خارج الجسم بجهاز القلب الرئوي في عمليات القلب المفتوح بأسمه
150	إجراءات تشخيصية وعلاجية تشمل: التنبيب الرغامى, طريق وريد مركزي , بزل شرياني لقياس الضغط المستمر بالمونيتور,, وضع مفجرات صدرية , بزل الجنب والتامور
	العمليات الجراحية القلبية بإستخدام جهاز القلب الرئوي أو على القلب النابض:
150	عملية إكليلية
10	عمليات تبديل أو إصلاح العمام التاجي
25	مداخلات على الصمام التاجي أو الأبهرى أو الأبهر الصاعد أو الشرايين الإكليلية عند التشوهات الخلقية الولادية
	العمليات الجراحية القلبية دون استخدام جهاز القلب الرئوي أو على القلب النابض:
50	مفاغرات أو إجراءات تصحيحية على الأوعية داخل الصدر مع أمهات دم أبهرية
25	زرع قلوبالبت النظم أو صانعات الخطأ
10	مداخلات جراحية على الصدر وتشمل: إستأصال جدار الصدر, إعادة تثبيت جدار الصدر أو القص, إستخراج أجسام أجنبية و معالجة جروح أو أذيات الصدر
10	عمليات على الرئة أو المنصف التي لها علاقة مع عميات القلب
50	عمليات على الشرايين المحيطة والتي لها علاقة مع جهاز الدوران وجهاز القلب الرئوي أو الأجهزة الداعمة للقلب

إختصاص إدارة العناية المشددة القلبية

المعرفة الإلزامية الخاصة المتعلقة بإختصاص العناية المشددة لمرضى جراحة القلب والتي تحتاد الى 2 سنة :

إختصاص نوعي يمارس في العناية المشددة في مراكز جراحة القلب والتي تتطلب خبرات نوعية لمراقبة ومعالجة مرض القلب التي أجريت لهم عمل جراحي ومهددون بقصور القلب او أجهزة أخرى ومعرضون للخطر التي تتطلب عناية فائقة وخبرات نوعية للتمكن من إبقائهم على الحياة ضمن تدابير معينة

- القدرة عل تدبير التنفس الإصطناعي على إختلاف أنواعها مع إجراءات إصحاء (الصحو) المريض التدريجي في العناية المشددة , كذلك متطلبات التنفس الإصطناعي لفترات طويلة مع معالجة الإختلاطات التي قد تحدث مع الأدوية القلبية والكاتوشيلامينات والمسكنات والمهدئات الضرورية في ذلك
 - القدرة على استعمال واستخدام الأجهزة الخارجية التي تدعم أجهزة الجسم القاصرة مثل التنفس الإطناعي او غسل الكلية او الأجهزة الداعمة للقلب , وطبعا وضع الأستطباب في استخدامها
 - تشخيص الأفات القصبية والرئوية مع القدرة على التنظير القصي
 - القدرة على وضع القساطر الوريدية المركزية او الشريانية او بذل الجنب
 - القدرة على تبريد الجسم الفيزيائي او الدوائي
- المعالجات الدوائية بعد العمليات الجراحية المعقدة على القلب او بعد الأذيات القلبية التي تترافق بإصابة عدة أجهزة

نصائح وتوصيات:

كل ما ذكرناه هو أمور نظرية بحتة ويختلف الناحية العملية في وقتنا الحاضر عن هذا, حيث تعقدت الأمور وأصبحت هناك مبررات كثيرة لعدم القبول او المماطلة في الفيزا وكثيرا ما ترفض وثيقة القبول من رئيس القسم من الدوائر الأخرى دون ذكر السبب, والغالب هو الأمور الإقتصادية ومدى الحاجة الملحة للطبيب الأجنبي على تقدير الحكومة الألمانية , وإن إدارة المستشفى يهملها بأن تمشي الخدمات الصحية بأحسن ما يرام بأقل

التكاليف وبأقل العناصر الطبية , لذلك يريدون من البدء طبيب منتج يؤدي واجبه, ومن جهة أخرى ان رئيس القسم الذي يتعهد بقبول طبيب معين فهو مسؤول عن الطبيب حتى مغادرته البلد , وإذا لم يترك الطبيب الأجنبي بعد إنتهاء الإختصاص المانيا فلربما يتعرض رئيس القسم الذي عين الطبيب الأجنبي الى عقوبات قضائية او مادية لأنه هو المسؤول في ذلك ناهيك عن مبررات من قبله أمام الدوائر الحكومية لتبرير قبول الطبيب الأجنبي وتفضيله عن الآخرين وذلك من عدة مراسلات ولجهات مختلفة , وغالبا ان الوقت المخصص للإختصاص غير كاف , ولربما الطبيب المشرف على تخصصك يماطل بكتابة التقرير النهائي للتقدم لاداء إمتحان التخصص والتي قد يسبب في عدم التمكن من الترشيح للفحص لنقص القدرات العلمية والجراحية وهذه كارثة كبيرة , لذلك أنصح :

- حاول مراسلة المشافي المتواجدة في شرق المانيا لإن الحصول على مكان شاغر أسهل من المشافي في غرب المانيا ويمكنك التأكد من ذلك على الخارطة الألمانية وحاول التصفح على الصفحة الليكترونية عن المشافي المرغوبة لكي تأخذ معلومات كافية
- حاول السفر والحصول على مكان طبيب ضيف لمدة 3 أشهر ولربما غالية الى حد ما ولكن سيسهل عليك إتخاذ القرار وتقوية اللغة في معهد الماني في هذه الفترة لتقييم قدراتك اللغوية والمهنية
- حاول الإستفادة من الفرص والمنح التي تعطيها الهيئة العلمية للتبادل الأكاديمي الألماني DAAD بتقديم طلب تفصيلي وشرح كامل عن هدفك للحصول على منحة ولو محدودة وخاصة للذين أعمارهم لا يتجاوز ال 34 سنة وعلى العنوان www.daad.de التالي
- حاول بإنتهاء الإختصاص في بلدك فهي أسرع ثم سافر للتخصص النادر او لزيادة الخبرة

- حاول الإستفادة من خبرات الزملاء الآخرين الذين سبقوك في هذا المجال ولكن لا تيأس من الخبرات السلبية التي قد تسمعه لإن كل شخص له قدراته النوعية وفرصه الخاصة به
- هناك بعض الجامعات في بلدك والمؤسسات التي لديها إتفاقيات ومعاهدات مع المشافي الأوروبية والتي تحوي التبادلات الأكاديمية يمكنك الإستفسار عنها لان من شروط إعطاء إذن ممارسة المهنة هو حاجة الوطن الى الأختصاص التي تبغيه وبالأحرى المؤسسة التي ترسلك من توضيح الضمانة المادية
- تنشر الأمكنة الشاغرة للأطباء في المجلة الطبية الألمانية كل أسبوع لجميع المستويات يمكن الإطلاع عليها بالإنترنت على الصفحة الإلكترونية لها بسهولة على العنوان التالي www.aerztestellen.de للحصول على الأمكنة

أرجو بأنني تمكنت من إيضاح بعض النقاط وللمزيد من المعلومات يمكنكم الإتصال بالسفارة او نقابات الأطباء او الدوائر الحكومية التي تعطي إذن ممارسة المهنة هذه المعلومات فقط للمساعدة قد تتغير القوانين والظروف لذلك المراجع الألمانية هي المعتمدة

وفيما يلي عناوين نقابات الأطباء في المقاطعات الألمانية التي تمنح الإختصاصات

Adressen der Landesärztekammern

Stand: 01.01.2005

<p>Bundesärztekammer Herbert-Lewin-Platz 1,10623 Berlin Tel.: 030/400456-0 Fax.: 030/400456-388 eMail: info@baek.de</p> <p>Baden-Württemberg Landesärztekammer Jahnstr. 40, 70597 Stuttgart Tel.: 0711/769890 Fax: 0711/7698950 eMail: info@laek-bw.de</p> <p>Bayerische Landesärztekammer Mühlbaaurstr. 16, 81677 München Tel.: 089/4147-1 Fax: 089/4147-280 eMail: blaek@blaek.de</p> <p>Ärztekammer Berlin Friedrichstr. 16, 10969 Berlin Tel.: 030/40806-0 Fax: 030/40806-3499 eMail: kammer@aekb.de</p> <p>Landesärztekammer Brandenburg Dreifertstr. 12, 03044 Cottbus Tel.: 0355/78010-0 Fax: 0355/78010-36 eMail: post@laekb.de</p> <p>Ärztekammer Bremen Schwachhauser Heerstr. 30 28209 Bremen Tel.: 0421/340420-0 Fax: 0421/340420-9 eMail: info@aekhb.de</p>	<p>Ärztekammer Hamburg Humboldtstr. 56, 22083 Hamburg Tel.: 040/22802596 Fax: 040/2209980 eMail: aekhh@aerztekammer- hamburg.de</p> <p>Landesärztekammer Hessen Im Vogelsgesang 3, 60488 Frankfurt Tel.: 069/97672-0 Fax: 069/97672-128 eMail: laek.hessen@laekh.de</p> <p>Ärztekammer Mecklenburg-Vorpommern August-Bebel-Str. 9a, 18055 Rostock Tel.: 0381/49280-0 Fax: 0381/49280-44 eMail: info@aek-mv.de</p> <p>Ärztekammer Niedersachsen Berliner Allee 20, 30175 Hannover Tel.: 0511/38002 Fax: 0511/3802240 eMail: info@aekn.de</p> <p>Ärztekammer Nordrhein Tersteegenstr. 9, 40474 Düsseldorf Tel.: 0211/43020 Fax: 0211/4302200 eMail: aerztekammer@aekno.de</p> <p>Landesärztekammer Rheinland-Pfalz Deutschausplatz 3, 55116 Mainz Tel.: 06131/288220 Fax: 06131/2882288 eMail: kammer@laek-rip.de</p>	<p>Ärztekammer des Saarlandes Faktoreistr. 4, 66111 Saarbrücken Tel.: 0681/4003-0 Fax: 0681/4003340 eMail: info-aeks@aeksaar.de</p> <p>Sächsische Landesärztekammer Schützenhöhe 16, 01099 Dresden Tel.: 0351/82670 Fax: 0351/8267412 eMail: dresden@slaek.de</p> <p>Ärztekammer Sachsen- Anhalt Doctor-Eisenbart-Ring 2 39120 Magdeburg Tel.: 0391/605460 Fax: 0391/6054700 eMail: info@aeksa.de</p> <p>Ärztekammer Schleswig- Holstein Bismarckallee 8-12, 23795 Bad Segeberg Tel.: 04551/8030 Fax: 04551/803180 eMail: aerztekammer@aeksh.org</p> <p>Landesärztekammer Thüringen Im Semmicht 33, 07751 Jena- Maua Tel.: 03641/6140 Fax: 03641/614169 eMail: post@laek- thueringen.de</p> <p>Ärztekammer Westfalen- Lippe Gartenstr. 210-214, 48147 Münster Tel.: 0251/9290 Fax: 0251/9292999 eMail: weiterbildung@aekwl.de</p>
--	---	---

وفيما يلي عناوين الدوائر الحكومية التي تمنح إذن العمل في المقاطعات الألمانية

<p>Baden-Württemberg Regierungspräsidium Stuttgart- Referat 65 - Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart Tel.: 0711/ 904-0 Fax: 0711/ 904-2408 oder 711/ 784 6848</p>	<p>Bremen Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Birkenstraße 34 28195 Bremen Tel.: +49/421/ 361-0 Fax: +49/421/ Hamburg Behörde für Arbeit, Gesundheit und Soziales der Freien und Hansestadt Hamburg Amt für Gesundheits- und Veterinärwesen Abt. Recht und Berufe im Gesundheitswesen Hamburger Straße 47 22083 Hamburg Tel.: +49/40/ 42863 3796</p>	<p>Nordrhein-Westfalen Bezirksregierung Arnsberg Seibertzstr. 1 59821 Arnsberg Tel.: +49/2931/ 82-0 Bezirksregierung Detmold Leopoldstr. 13 – 15 32756 Detmold Tel.: +49/5231/ 71-0 Bezirksregierung Düsseldorf Fischerstr. 10 40477 Düsseldorf Tel.: +49/211/ 475-0 Bezirksregierung Köln Zeughausstr. 2 – 10 50667 Köln Tel.: +49/221/ 147-0 Bezirksregierung Münster Domplatz 1 – 3 48143 Münster Tel.: +49/251/ 4110 Rheinland-Pfalz Landesamt für Soziales, Jugend und Versorgung Baedeker Straße 2-10 56073 Koblenz Tel:</p>
<p>Bayern Regierung von Oberbayern Maximilianstraße 39 ,80534 München Tel.: +49/89/ 2176-2388 Regierung von Niederbayern Regierungsplatz 540 84023 Landshut Tel.: +49/871/ 808-1203 Regierung der Oberpfalz Emmeramsplatz 8 D-83039 Regensburg Tel.: +49/941/5680-232 Regierung Oberfranken Ludwigstraße 20 95420 Bayreuth Tel: +49/921/ 606 2262 Regierung Mittelfranken Promenade 27 (Schloß) 91511 Ansbach Tel.: +49/981/ 53475 Regierung Unterfranken Peterplatz 9 97064 Würzburg Tel.: +49/931/ 380 1162 Regierung von Schwaben Fronhof 10 86145 Augsburg Tel.: +49/821/ 327 2528</p>	<p>Hessen Hessisches Landesprüfungsamt für Heilberufe Adickesallee 36 60322 Frankfurt/Main Tel.: +49/69/ 1535 463 Fax: +49/69/ 1535 315 Mecklenburg-Vorpommern Sozialministerium Postfach 19048 Schwerin Tel.: +49/385/ 588-9342 Fax: +49/385/ 588-9099 Niedersachsen Bezirksregierung Braunschweig Bohlweg 38, 38100 Braunschweig Tel.: 0531/ 484-0 Bezirksregierung Hannover Am Waterlooplatz 11 30169 Hannover Tel.: 0511/ 106-0 Bezirksregierung Lüneburg Auf der Hude 2, 21339 Lüneburg Tel.: 04131/ 15-0 Bezirksregierung Weser-Ems Theodor-Tantzen-Platz 8 26122 Oldenburg Tel.: 0441/ 799-0</p>	<p>Saarland Ministerium für Frauen, Arbeit, Gesundheit und Soziales des Saarlandes Landesprüfungsamt für Medizin Warburgring 78, 66424 Homburg Tel.: +49/6841/ 16-7202 oder 16-7113 Fax: +49/6841/ 16-7368</p>
<p>Berlin Landesamt für Gesundheit und Soziales Berlin Fehrbelliner Platz 1, 10702 Berlin Sprechzeiten Montag und Freitag von 9.00- 12.00 Uhr und Donnerstag von 15.00- 18.00 Uhr Tel.: +49/30/9012-0 Fax: +49/30/9012-6210</p>	<p>Schleswig-Holstein Landesamt für Gesundheit und Arbeitsicherheit des Landes Schleswig-Holstein Postfach 11 21, 24100 Kiel Tel.: +49/431/ 988- 5572/5565/5594 fax: +49/431/ 988-5601 Thüringen ThüringerLandesverwaltungsamt</p>	<p>Sachsen Regierungspräsidium Dresden, Abt. Gesundheit und Soziales Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden Tel.: +49/351/ 8257 112 Regierungspräsidium Leipzig Abt. Gesundheit und Soziales Braustraße 2, 04107 Leipzig Tel.: +49/341/ 9777 110 Regierungspräsidium Chemnitz Abt. Gesundheit und</p>

<p>E-Mail: info.arzt@lageso.de www.lageso.de (Berufe im Gesundheits- und Sozialwesen) Brandenburg Landesamt für Soziales und Versorgung Abteilung Landesgesundheitsamt Dezernat Berufsrecht Wünsdorfer Platz 3, 15838 Wünsdorf Tel.: +49/33702/ 711 - 17 361-9321</p>	<p>Abteilung VII Gesundheits- und Veterinärwesen Postfach 249, 99403 Weimar Tel.: +49/3643/ 58-7282 od. - 7283 od. -7284</p>	<p>Soziales Altchemnitzer Straße 41 09120 Chemnitz Tel.: +49/371/ 5321734 Sachsen-Anhalt Landesamt für Versorgung und Soziales des Landes Sachsen-Anhalt Neustädter Passage 1506122 Halle Tel.: +49/345/ 6912-0 Fax: +49/345/ 806 1070</p>
---	--	---

المراجع
نقابة أطباء بفاريا
الألمانية
النسخة الألمانية المفصلة موجودة في الصفحة الأليكترونية لنقابة الأطباء في مقاطعة بفاريا
الألمانية وهي المعتمدة بشكل رسمي على شكل PDF
العنوان الأليكتروني
www.blaek.de

فيضي محمود
كانون الثاني 2011